



DE	Induktive Ladestation
BG	Индуктивна зарядна станция
CZ	Indukční nabíjecí stanice
DA	Induktionsladestation
EN	Inductive Charging Station
ES	Estación de carga inductiva
FR	Station de charge à induction
HR	Indukcijska stanica za punjenje
HU	Induktív töltőállomás
IT	Base di ricarica induttiva
NL	Inductief laadstation
NO	Induksjon ladestasjon
PL	Stacja ładowania indukcyjnego
PT	Base de carregamento indutivo
RO	Stație de încărcare inductivă
RS	Induktivna stanica za punjenje
SE	Induktionsladdare
SI	Indukcijska polnilna postaja
SK	Indukčná nabíjacia stanica
TR	Endüktif Şarj İstasyonu

DE Induktive Ladestation

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Förrch entschieden haben. Die folgende Anleitung soll Ihnen dabei helfen, Ihre neue Ladestation optimal zu nutzen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen bzw. für nachfolgende Besitzer auf.

Technische Daten

Empfohlenes Ladegerät:

1. Ladespannung und -strom: AC 100-240 V 50/60 Hz
Ausgang: DC 12 V 1,5 A/9 V 2 A/5 V 3 A

2. Ladespannung und -strom: AC 100-240 V 50/60 Hz
Ausgang: DC 5 V 2 A

Schutzart

IP 20, IK 07

Betriebstemperatur

-10 °C bis +40 °C

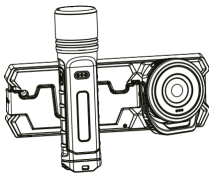
Warnung

- Öffnen Sie das Gerät nicht.
- Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder unter extremen Temperaturbedingungen betreiben.
- Betriebstemperatur -10 °C bis +40 °C.
- Von Kindern fernhalten! Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!

Bedienung und Aufladen

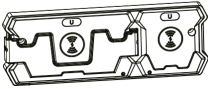
Lampe laden

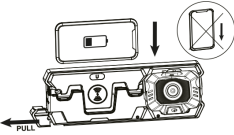
1.  Die Anzeileuchte blinkt grün, wenn das Gerät zum Laden bereit ist.

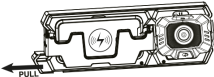
2.  Schließen Sie die Lampe mit dem Magneten fest an die Ladestation an. Die Anzeileuchte leuchtet grün und blinkt während des Ladevorgangs.

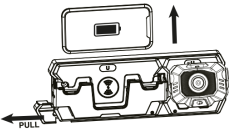
3.  Die Anzeileuchte blinkt rot, wenn die Lampe nicht richtig angeschlossen ist oder sich störende Gegenstände zwischen der Lampe und der Ladestation befinden.

Mobiltelefon laden

- 

Die Anzeigeleuchte blinkt grün, wenn das Gerät zum Laden bereit ist.
- 

Ziehen Sie am versteckten Griff und verbinden Sie das Mobiltelefon mit der Halterung fest mit der Ladestation. Vergewissern Sie sich, dass das Mobiltelefon korrekt mit der Ladestation verbunden ist. Die Anzeigeleuchte blinkt rot, wenn das Mobiltelefon nicht richtig verbunden ist oder sich störende Gegenstände zwischen dem Mobiltelefon und der Ladestation befinden.
- 

Die Anzeigeleuchte leuchtet grün während des Ladevorgangs.
- 

Ziehen Sie am versteckten Griff und trennen Sie das Telefon und das Ladegerät.

Sicherheitshinweise

- Bei Schäden an Gehäuse, Stecker oder Kabel Gerät nicht verwenden. Örtlichen autorisierten Fachbetrieb kontaktieren!
- Gerät nicht öffnen! Nur Elektriker dürfen Reparaturarbeiten durchführen und das Akkupack austauschen.
- Vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen!
- Es besteht Kurzschlussgefahr. Reparaturen am Gerät dürfen nur von entsprechend beauftragtem und geschultem Personal durchgeführt werden. Bitte den nächstgelegenen autorisierten Fachbetrieb kontaktieren.
- Akku vor Hitze, z. B. vor anhaltender intensiver Sonneneinstrahlung sowie vor Feuer, Wasser und Feuchtigkeit schützen. Explosionsgefahr.
- Wenn der Akku beschädigt ist oder nicht korrekt verwendet wird, können Flüssigkeiten austreten. Kontakt mit diesen Flüssigkeiten vermeiden. Aus Akkus auslaufende Flüssigkeiten können zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Spülen Sie sie mit Wasser ab, wenn Sie damit in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf.
- Platzieren Sie die Lampe nicht auf einer hellen Fläche, während sie eingeschaltet ist.



Umweltschutz

Das Gerät darf auf keinen Fall im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie es an einer autorisierten Entsorgungsstelle oder einer solchen Einrichtung Ihrer Gemeinde. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Bei Fragen die für Sie zuständige Entsorgungseinrichtung kontaktieren. Alle Verpackungsmaterialien über eine umweltgerechte Entsorgungseinrichtung entsorgen. Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie gebrauchte Akkus an Ihren Händler zurück oder geben Sie sie bei einer Sammelstelle für gebrauchte Akkus ab.

Garantie

Im Fall von fehlerhafter Verarbeitung oder Materialfehlern gewähren wir auf dieses Gerät eine einjährige Garantie. Diese Garantie gilt nicht für Schäden, die auf eine Nichtbeachtung der Bedienungshinweise zurückzuführen sind.

BG

Индуктивна зарядна станция

Благодарим ви, че избрахте продукт на Förch. Следните инструкции са предназначени да ви помогнат да извлечете най-доброто от новия си ръчен зарядна станция. Запазете настоящото ръководство за бъдещи справки или за бъдещите собственици.

Технически данни

Препоръчано зарядно устройство:	1. Вход: AC 100 – 240 V 50/60 Hz Изход: DC 12 V 1,5 A/9 V 2 A/5 V 3 A
	2. Вход: AC 100 – 240 V 50/60 Hz Изход: DC 5 V 2 A
Степен на защита	IP 20, IK 07
Работна температура от	-10 °C до +40 °C

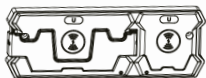
Предупреждение

- Не отваряйте устройството.
- Не използвайте на пряка слънчева светлина или при екстремни температурни условия.
- Работна температура от -10 °C до +40 °C.
- Дръжте далеч от деца! Децата трябва да бъдат наглеждани, за да се гарантира, че не играят с устройството!

Процедура за работа и зареждане

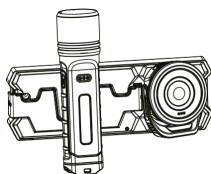
Зареждане на фенера

1.



Индикаторната лампа примигва в зелено, когато е готов за зареждане.

2.



Закрепете стабилно фенера с магнита към зарядната станция и индикаторната лампа ще светне в зелено и ще примигва по време на зареждането.

3.



Индикаторната лампа примигва в червено, ако фенерът не е свързан добре или ако има предмети между него и зарядната станция.

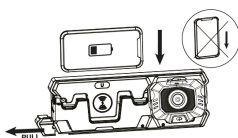
Зареждане на мобилното устройство

1.



Индикаторната лампа примигва в зелено, когато е готов за зареждане.

2.



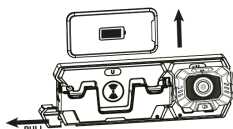
Издърпайте скритата дръжка и закрепете стабилно мобилния телефон към зарядната станция с държача и се уверете, че е свързан добре към нея. Индикаторната лампа примигва в червено, ако мобилният телефон не е свързан добре или ако има предмети между него и зарядната станция.

3.



Индикаторната лампа ще светне в зелено по време на зареждане.

4.



Издърпайте скритата дръжка и прекъснете връзката на телефона и зарядното устройство.

Инструкции за безопасност

- Не използвайте устройството, ако има повреда на корпуса, щепсела или кабела. Консултирайте се с местен упълномощен специалист!
- Не отваряйте устройството! Ремонтни работи и замяна на презареждащата се батерия могат да се извършват само от електротехници.

- Извършвайте почистване само, когато щепселът на захранването е изваден от електрозахранването!
- Има опасност от късо съединение. Ремонти на устройството могат да се извършват само от упълномощени и обучени лица. Моля, свържете се с най-близкия упълномощен сервис.
- Защитете батерията от топлина, напр. от непрекъсната интензивна слънчева светлина, огън, вода и влага. Опасност от експлозия.
- Ако батерията е повредена или не е използвана правилно. Течности могат да потекат от батерията. Избягвайте контакта с тях. Течността, изтичаща от батерията, може да причини кожни раздразнения или изгаряния. Промийте с вода, ако влезете в контакт с нея. Ако течността попадне в очите ви, потърсете лекарска помощ.
- Не поставяйте фенерчето върху осветена повърхност, докато е включено.



Защита на околната среда

Устройството не трябва да се изхвърля с обичайните домакински отпадъци при никакви обстоятелства. Изхвърлете устройството в упълномощен център за рециклиране на отпадъци или вашето общинско предприятие за изхвърляне на отпадъци. Съблюдавайте текущите приложими разпоредби. Свържете се с предприятието за изхвърляне на отпадъци в случай на съмнения. Изхвърляйте всички опаковъчни материали чрез екологосъобразно предприятие за изхвърляне на отпадъци. Презареждащите се батерии не трябва да бъдат изхвърляни в домакинските отпадъци. Върнете използваните презареждащи се батерии на своя търговец или ги предайте в пункта за събиране на батерии.

Гаранция

Устройството има едногодишна гаранция срещу производствени дефекти или дефектни материали. Гаранцията не се отнася за повреда на устройството, произтичаща от неспазване на работните инструкции.

cz Indukční nabíjecí stanice

Děkujeme, že jste si vybrali produkt od společnosti Förrch. Následující pokyny vám pomohou využít novou nabíjecí stanici na maximum. Ušchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro budoucí vlastníky.

Technické údaje

Doporučená nabíječka:

1. Nabíjecí napětí a proud: 100-240 V AC 50/60 Hz
Výstup: 12 V 1,5 A/9 V 2 A/5 V 3 A DC
2. Nabíjecí napětí a proud: 100-240 V AC 50/60 Hz
Výstup: 5 V 2 A DC

Stupeň krytí

IP 20, IK 07

Provozní teplota

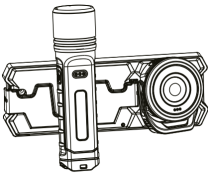
-10 °C až +40 °C

Varování

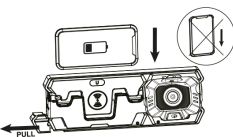
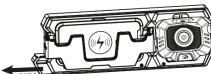
- Neotevírejte zařízení.
- Neprovozujte přístroj na přímém slunečním světle nebo v extrémních teplotních podmínkách.
- Provozní teplota -10 °C až +40 °C.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí! Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát!

Obsluha a nabíjení

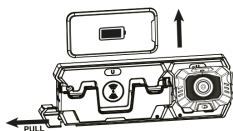
Nabíjení svítilny

1.  Když je přístroj připraven k nabíjení, kontrolka bliká zeleně.
2.  Pevně připojte svítilnu magnetem k nabíjecí stanici; během procesu nabíjení bude kontrolka svítit zeleně a blikat.
3.  Kontrolka bude blikat červeně, pokud svítilna není dobře připojena nebo když mezi svítilnou a nabíjecí stanicí budou působit rušivé objekty/jevy.

Nabíjení mobilního telefonu

1.  Když je přístroj připraven k nabíjení, kontrolka bliká zeleně.
2.  Zatáhněte za skrytý úchyt a pevně připojte mobilní telefon držákem k nabíjecí stanici. Ujistěte se, že je mobilní telefon k nabíjecí stanici správně připojen. Kontrolka bude blikat červeně, pokud mobilní telefon není dobře připojen nebo když mezi mobilním telefonem a nabíjecí stanicí budou působit rušivé objekty/jevy.
3.  Během nabíjení bude kontrolka svítit zeleně.

4.



Zatáhněte za skrytý úchyt a odpojte telefon a nabíječku.

Bezpečnostní pokyny

- Pokud je kryt, zástrčka nebo kabel poškozen(a), zařízení nepoužívejte. Obratě se na místního autorizovaného odborníka!
- Neotevírejte zařízení! Opravy přístroje a výměnu baterie smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- Čištění provádějte pouze tehdy, když je síťová zástrčka vytažena ze sítě!
- Hrozí zkrat. Opravy na zařízení smí provádět pouze pověřené a proškolené osoby. Obratě se na nejbližší autorizovaný odborný servis.
- Chraňte baterii před teplem, např. proti trvalému intenzivnímu slunečnímu záření, a rovněž před ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Pokud je baterie poškozená nebo není správně používána, mohou z ní unikat tekutiny. Vyhněte se kontaktu s těmito tekutinami. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny. Pokud s ní přijdete do kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se vám kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud je svítidla zapnutá, nepokládejte ji na světlý povrch.



Ochrana životního prostředí

Zařízení by nemělo být za žádných okolností vyhazováno do běžného domovního odpadu. Likvidujte zařízení prostřednictvím autorizovaného střediska pro likvidaci odpadu nebo vašeho komunálního zařízení na likvidaci odpadu. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě jakýchkoli pochybností kontaktujte své středisko na likvidaci odpadu. Veškerý obalový materiál zlikvidujte ekologicky prostřednictvím střediska pro likvidaci odpadu. Nabíjecí baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Použité nabíjecí baterie vraťte svému prodejci nebo je odevzdejte ve sběrně baterií.

Záruka

Na zařízení se vztahuje roční záruka na vadné zpracování nebo vady materiálu. Záruka se nevztahuje na škody na zařízení vzniklé nedodržením pokynů k obsluze.

DA Induktionsladestation

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Förch. Nedenstående anvisninger skal hjælpe dig med at få mest muligt ud af din nye Induktionsladestation. Gem denne vejledning til fremtidig reference og til eventuelle senere ejere.

Tekniske data

Anbefalet ladeapparat:

1. Indgang: AC 100-240V 50/60Hz
Udgang: DC 12V 1,5A/9V 2A/5V 3A
2. Indgang: AC 100-240V 50/60Hz
Udgang: DC 5V 2A

Beskyttelsesklasse

IP 20, IK 07

Temperatur ved drift

-10 °C til +40 °C

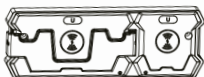
Advarsel

- Åbn ikke enheden.
- Må ikke benyttes i direkte sollys eller under forhold med ekstreme temperaturer.
- Omgivelsestemperatur ved brug -10 °C til +40 °C.
- Må ikke være tilgængelig for børn! Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med enheden!

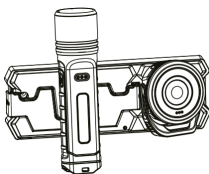
Betjenings- og ladeprocedure

Ladning af lampen

1. Indikatorlampen blinker grønt, når ladning kan finde sted.



2. Anbring lampen med magneten tæt op ad ladestationen, hvorved indikatorlampen lyser grønt og blinker under ladeprocessen.

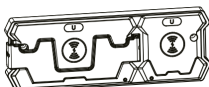


3. Indikatorlampen blinker rødt, hvis lampen ikke har god kontakt, eller hvis der er forstyrrende genstande mellem lampen og ladestationen.

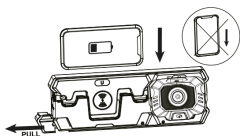


Ladning af mobiltelefon

1. Indikatorlampen blinker grønt, når ladning kan finde sted.

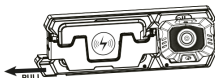


2.



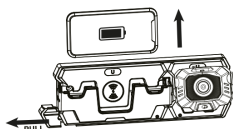
Træk i det skjulte greb, anbring mobiltelefonen tæt op ad ladestationen ved hjælp af holderen, og sørg for, at mobiltelefonen har god forbindelse med ladestationen. Indikatorlampen blinker rødt, hvis mobiltelefonen ikke har god kontakt, eller hvis der er forstyrrende genstande mellem mobiltelefonen og ladestationen.

3.



Indikatorlampen lyser grønt under ladning.

4.



Træk i det skjulte greb, og afbryd telefonen fra ladeapparatet.

Sikkerhedsanvisninger

- Brug ikke enheden, hvis der er skader på kabinettet, stikket eller kablet. Kontakt den lokale autoriserede specialist!
- Åbn aldrig enheden! Reparationsarbejde og udskiftning af den genopladelige batteripakke må kun udføres af elektrikere.
- Udfør kun rengøringsarbejde med netstikket afbrudt fra netforsyningen!
- Der er risiko for kortslutning. Reparationer på enheden må kun udføres af autoriserede og uddannede personer. Kontakt den nærmeste autoriserede filial.
- Beskyt batteriet mod varme, f.eks. mod kontinuerligt stærkt sollys, ild, vand og fugt. Fare for eksplosion.
- Hvis batteriet er beskadiget eller ikke anvendes korrekt. Der kan trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse. Udslippende batterivæske kan føre til hudirritation og ætsningsskader. Skyl med vand i tilfælde af hudkontakt. Hvis væsken kommer i øjnene, skal der søges lægehjælp.
- Placer ikke lampen på en lys overflade, mens den er tændt.



Miljøbeskyttelse

Enheden må under ingen omstændigheder bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald. Bortskaf enheden via en autoriseret bortskaffelsesvirksomhed eller på den lokale genbrugsplads. Overhold de gældende regler. Kontakt det lokale bortskaffelsessted, hvis du er i tvivl. Bortskaf samtlige emballagematerialer via en miljøvenlig bortskaffelsesordning. Genopladelige batterier må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Returner brugte genopladelige batterier til forhandleren, eller aflever dem på et batteriopsamlingssted.

Garanti

Enheden er dækket af en garanti på ét år, som omfatter mangler i forarbejdning og materialer. Garantien dækker ikke skader på enheden, som skyldes undladt overholdelse af betjeningsvejledningen.

EN Inductive Charging Station

Thank you for choosing a Förch product. The following instructions are intended to help you get the most out of your new Charging Station. Keep this manual for future reference or for future owners.

Technical data

Recommended charger:

1. Input: AC 100-240V 50/60Hz

Output: DC 12V 1.5A/9V 2A/5V 3A

2. Input: AC 100-240V 50/60Hz

Output: DC 5V 2A

Degree of protection

IP 20, IK 07

Operating temperature

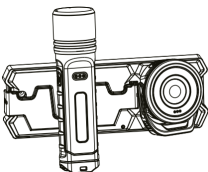
-10 °C to +40 °C

Warning

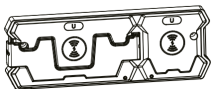
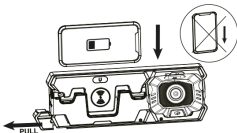
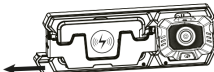
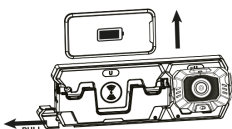
- Do not open the device.
- Do not operate in direct sun light or extreme temperature conditions.
- Operating temperature -10 °C to +40 °C.
- Keep away from children! Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device!

Operating & charging procedure

Charge the Light

1.  The indicator light flashes green when ready to charge.
2.  Connect the light with the magnet tightly to the charging station and the indicator light will be lighted in green and flash during the charging process.
3.  Indicator light flashes red if the light is not connected well or there is disturbing objects between the light and the charging station.

Charge the mobile

1.  The indicator light flashes green when ready to charge.
2.  Pull the hidden handle and connect the mobile phone tightly to the charging station with the holder and ensure that the mobile phone is well connected to the charging station. Indicator light flashes red if the mobile phone is not connected well or there is disturbing objects between the mobile phone and the charging station.
3.  The indicator light will turn green during charging.
4.  Pull the hidden handle and disconnect the phone and charger.

Safety Instructions

- Do not use the device if there is damage to the housing, plug or cable. Consult your local authorized specialist!
- Do not open the device! Repair work and replacing the rechargeable battery pack may only be carried out by electricians.
- Carry out cleaning tasks only when the mains plug is removed from the mains power!
- There is a risk of short-circuit. Repairs on the device may only be carried out by commissioned and trained persons. Please contact your nearest authorized branch.
- Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.
- If the battery is damaged or not used correctly. Fluids can leak from the battery. Avoid contact with these. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns. Rinse with water if you come into contact with it. If the liquid gets in your eyes, seek medical attention.
- Do not place the lamp on a light surface while it is on.



Environmental protection

The device should not be discarded in the normal household waste under any circumstances. Dispose of the device via an authorized disposal center or your communal waste disposal facility. Observe the current applicable regulations. Contact your waste disposal facility in the event of any doubt. Dispose of all packaging materials via an environmentally friendly disposal facility. Rechargeable batteries must not be disposed of in the household waste. Return used rechargeable batteries to your dealer or hand them in to a battery collection facility.

Warranty

The device has a one-year warranty against faulty workmanship or materials. The warranty does not apply to damage to the device arising through a failure to comply with the operating instructions.

ES

Estación de carga inductiva

Gracias por haber elegido un producto Förch. Las siguientes instrucciones están concebidas para ayudarle a sacar el máximo partido de su nueva luz de carga inductiva. Conserve este manual para futuras consultas o para futuros propietarios.

Datos técnicos

Cargador recomendado:

1. Entrada: 100-240 V CA, 50/60 Hz
Salida: 12 V CC, 1,5 A/9 V 2 A/5 V 3 A
2. Entrada: 100-240 V CA, 50/60 Hz
Salida: 5 V CC, 2 A

Grado de protección

IP 20, IK 07

Temperatura de funcionamiento

de -10 °C a +40 °C

Advertencia

- No abra el dispositivo.
- No lo utilice bajo la luz directa del sol ni en condiciones de temperatura extrema.
- Temperatura de funcionamiento de -10 °C a +40 °C.
- Mantenga este dispositivo alejado de los niños y vigile que estos no jueguen con él.

Procedimiento de funcionamiento y carga

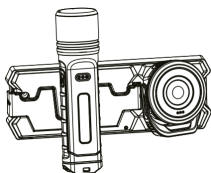
Carga de una lámpara

1.



El indicador luminoso parpadea en verde cuando está listo para la carga.

2.



Conecta firmemente la lámpara a la estación de carga mediante el imán. El indicador luminoso se ilumina en verde y parpadea durante el proceso de carga.

3.



El indicador luminoso parpadea en rojo si la lámpara no está bien conectada o hay objetos que interfieren entre la lámpara y la estación de carga.

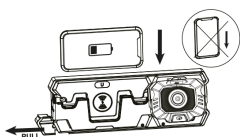
Carga del móvil

1.



El indicador luminoso parpadea en verde cuando está listo para la carga.

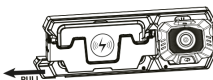
2.



Tire del asa oculta y conecte firmemente el teléfono móvil con el soporte a la estación de carga y asegúrese de que el teléfono móvil está correctamente conectado a la estación de carga.

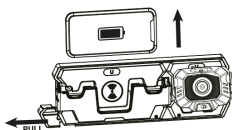
El indicador luminoso parpadea en rojo si el teléfono móvil no está bien conectado o hay objetos que interfieren entre el teléfono móvil y la estación de carga.

3.



El indicador luminoso pasa a color verde durante la carga.

4.



Tire del asa oculta y desconecte el teléfono y el cargador.

Instrucciones de seguridad

- No utilice el dispositivo si la carcasa, el enchufe o el cable están dañados. Consulte con su especialista local autorizado.
- No abra el dispositivo. Los trabajos de reparación y la sustitución del bloque de batería solo pueden realizarlos electricistas.
- Lleve a cabo tareas de limpieza únicamente si el enchufe de alimentación se ha desconectado de la red eléctrica.

- Existe riesgo de cortocircuito. El dispositivo solo puede ser reparado por personas formadas y autorizadas. Póngase en contacto con la delegación autorizada más cercana.
- Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la luz solar intensa continua, fuego, agua y humedad. Peligro de explosión.
- Si la batería está dañada o no se usa correctamente, puede haber fuga de fluidos de la batería. Evite el contacto con estos. El líquido que sale de la batería puede provocar irritaciones y quemaduras en la piel. Aclare con agua si entra en contacto con este. Si le entra líquido en los ojos, busque asistencia médica.
- No coloque la lámpara sobre una superficie clara mientras esté encendida.



Protección medioambiental

El dispositivo no debería desecharse con la basura doméstica normal bajo ninguna circunstancia. Elimine el dispositivo a través de un centro de eliminación de residuos autorizado o su centro de gestión de residuos municipal. Respete las normas aplicables actuales. Si tiene dudas, póngase en contacto con su centro de gestión de residuos. Elimine todos los materiales de embalaje a través de un centro de residuos respetuoso con el medioambiente. Las baterías recargables no deben eliminarse con la basura doméstica. Devuelva las baterías recargables a su distribuidor o entréguelas a un centro de recogida de baterías.

Garantía

El dispositivo tiene una garantía de un año frente a materiales o fabricación defectuosos. La garantía no es aplicable en caso de daños en el dispositivo que se produzcan por el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento.

FR

Station de charge à induction

Merci d'avoir choisi un produit Förch. Les instructions suivantes sont destinées à vous aider à utiliser au mieux toutes les fonctions de votre nouvelle Station de charge à induction. Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement ou pour les futurs propriétaires.

Données techniques

Chargeur recommandé :

- Entrée : 100-240 V CA 50/60 Hz
Sortie : DC 12 V CC 1,5 A/9 V 2 A/5 V 3 A
- Entrée : 100-240 V CA 50/60 Hz
Sortie : 5 V CC 2 A

Indice de protection

IP 20, IK 07

Température d'utilisation

-10 °C à +40 °C

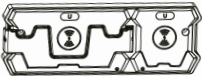
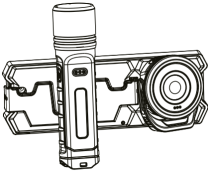
Avvertimento

- N'ouvrez pas l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil en plein soleil ou dans des conditions de températures extrêmes.

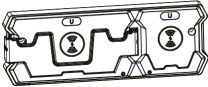
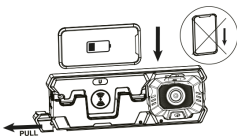
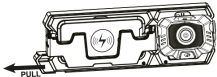
- Température d'utilisation -10 °C à +40 °C.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants ! Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil !

Procédure de fonctionnement et de mise en charge

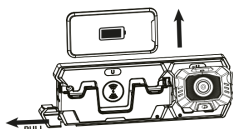
Recharger la lampe

1.  Le voyant clignote en vert lorsque la station est prête à charger.
2.  Connectez bien la lampe à la station de charge à l'aide de l'aimant, le voyant s'allumera en vert et clignotera pendant la charge.
3.  Le voyant clignote en rouge si la lampe n'est pas bien connectée ou si quelque chose fait obstruction entre la lampe et la station de recharge.

Recharger un téléphone portable

1.  Le voyant clignote en vert lorsque la station est prête à charger.
2.  Sortez la poignée cachée et connectez le téléphone portable à la station de recharge avec le support. Assurez-vous que le téléphone portable soit bien connecté à la station. Le voyant clignote en rouge si le téléphone portable n'est pas bien connecté ou si quelque chose fait obstruction entre le téléphone et la station de recharge.
3.  Le voyant devient vert pendant la charge.

4.



Sortez la poignée cachée et déconnectez le téléphone et le chargeur.

Consignes de sécurité

- N'utilisez pas l'appareil si le boîtier, la fiche ou le câble présente des dommages. Consultez votre expert local agréé !
- N'ouvrez pas l'appareil ! Les travaux de réparation et de remplacement de la batterie rechargeable ne doivent être confiés qu'à des électriciens.
- Ne procédez à des opérations de nettoyage que si la fiche secteur est débranchée de la source de courant !
- Il y a un risque de court-circuit. Ne confiez les réparations sur l'appareil qu'à des personnes agréées et formées. Veuillez contacter votre représentant le plus proche.
- Protégez la batterie de la chaleur, par ex. du rayonnement solaire intense, du feu, de l'eau et de l'humidité. Risque d'explosion.
- Si la batterie est endommagée ou utilisée de manière inappropriée. Il y a un risque de fuite du liquide de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. Les fuites de liquide de batterie peuvent provoquer des irritations cutanées ou des brûlures. En cas de contact avec le liquide, rincez à l'eau. S'il pénètre dans vos yeux, consultez un médecin.
- Ne posez pas la lampe sur la surface lumineuse lorsqu'elle est allumée.



Protection environnementale

Cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères.

■ Apportez l'appareil dans un centre de traitement des déchets agréé ou dans votre organisme local d'élimination des déchets. Respectez la réglementation applicable en vigueur. Contactez votre organisme d'élimination des déchets en cas de doute.

Apportez tous les matériaux d'emballage dans un centre d'élimination des déchets respectueux de l'environnement. Les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Renvoyez les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou apportez-les dans un centre de collecte des batteries.

Garantie

L'appareil dispose d'une garantie d'un an contre les vices de fabrication ou les vices matériels. La garantie ne s'applique pas en cas de dommage de l'appareil résultant du non-respect des instructions d'utilisation.

Indukcijska stanica za punjenje

Hvala što ste odabrali proizvod tvrtke Förch. Sljedeće upute namijenjene su da vam pomognu maksimalno iskoristiti svoju novu stanicu za punjenje. Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe ili za buduće vlasnike.

Tehnički podaci

Preporučeni punjač:

1. Ulaz: AC 100-240 V 50/60 Hz
Izlaz: DC 12 V 1.5 A/9 V 2 A/5 V 3 A
2. Ulaz: AC 100-240 V 50/60 Hz
Izlaz: DC 5 V 2 A

Stupanj zaštite

IP 20, IK 07

Radna temperatura

od -10 °C do +40 °C

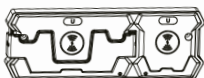
Upozorenje

- Ne otvarajte uređaj.
- Nemojte raditi na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u uvjetima ekstremne temperature.
- Radna temperatura od -10 °C do +40 °C.
- Držite podalje od djece! Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem!

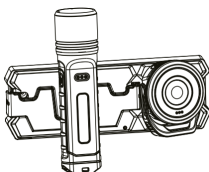
Postupak rada i punjenja

Napunite svjetiljku

1. Svjetlo indikatora treperi zeleno kada je spremna za punjenje.



2. Čvrsto spojite svjetiljku s magnetom na stanicu za punjenje i svjetlo indikatora će svijetliti zeleno i treperiti tijekom procesa punjenja.

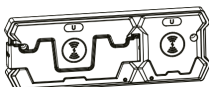


3. Svjetlo indikatora treperi crveno ako svjetiljka nije dobro spojena ili ako postoje ometajući predmeti između svjetiljke i stanice za punjenje.

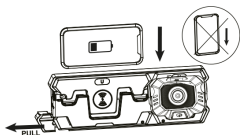


Punjenje mobitela

1. Svjetlo indikatora treperi zeleno kada je spremna za punjenje.

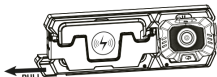


2.



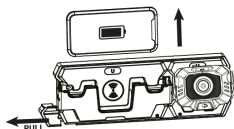
Izvućite skrivenu ručku i čvrsto spojite mobilni telefon na stanicu za punjenje s držačem i osigurajte da je mobilni telefon dobro spojen na stanicu za punjenje. Svjetlo indikatora treperi crveno ako mobilni telefon nije dobro spojen ili ako postoje ometajući predmeti između mobilnog telefona i stanice za punjenje.

3.



Svjetlosni indikator će svijetliti zeleno tijekom punjenja.

4.



Izvućite skrivenu ručku i odspojite telefon i punjač.

Sigurnosne upute

- Ne koristite se uređajem ako je oštećeno kućište, utikač ili kabel. Posavjetujte se s lokalnim ovlaštenim stručnjakom!
- Ne otvarajte uređaj! Popravke i zamjenu paketa punjive baterije smiju obavljati samo električari.
- Čišćenje obavljajte samo kada je mrežni utikač izvučen iz struje!
- Postoji opasnost od kratkog spoja. Popravke na uređaju smiju obavljati samo ovlaštene i obučene osobe. Obratite se najbližoj ovlaštenoj poslovnici.
- Zaštitite bateriju od topline, npr. od kontinuirane intenzivne sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Opasnost od eksplozije.
- Ako je baterija oštećena ili se ne koristi ispravno. Tekućine mogu iscuriti iz baterije. Izbjegavajte dodir s njima. Tekućine koje cure iz baterije mogu izazvati iritaciju kože ili opekline. Isperite vodom ako dođete u dodir s njom. Ako tekućina dospje u vaše oči, potražite liječničku pomoć.
- Ne stavljajte svjetiljku na svijetlu površinu dok je uključena.



Zaštita okoliša

Uređaj se ni pod kojim okolnostima ne smije baciti u uobičajeni kućni otpad.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog centra za zbrinjavanje otpada ili svog komunalnog postrojenja za zbrinjavanje otpada. Pridržavajte se trenutno važećih propisa. U slučaju bilo kakvih nedoumica obratite se svom komunalnom postrojenju za zbrinjavanje otpada. Zbrinite sav materijal za pakiranje putem ekološki prihvatljivog postrojenja za zbrinjavanje otpada. Punjive baterije ne smiju se odlagati u kućni otpad. Iskorištene punjive baterije vratite svom prodavaču ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija.

Jamstvo

Uređaj ima jednogodišnje jamstvo na pogreške u izradi ili materijalu. Jamstvo se ne odnosi na oštećenja uređaja nastala zbog nepridržavanja uputa za uporabu.

Induktív töltőállomás

Köszönjük, hogy a Förch termékét választotta. Az alábbi útmutatóval szeretnénk segíteni Önnök, hogy új töltőállomás optimálisan használhassa. Tartsa meg ezt a használati utasítást a későbbiekre vagy a következő tulajdonosnak.

Műszaki adatok

Javasolt töltőkészülék:

1. Bemenet: AC 100-240V 50/60Hz
Kimenet: DC 12V 1,5A/9V 2A/5V 3A

2. Bemenet: AC 100-240V 50/60Hz
Kimenet: DC 5V 2A

Védelmi szint

IP 20, IK 07

Üzemi hőmérséklet

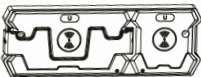
-10 °C ~ +40 °C

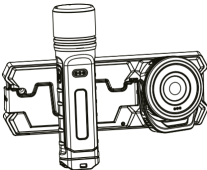
Figyelmeztetés

- Ne nyissa fel a készüléket.
- Ne működtesse közvetlen napfényben vagy szélsőséges hőmérsékleten.
- Üzemi hőmérséklet: -10 °C ~ +40 °C.
- Gyermekektől tartsa távol! A gyermekeket felügyelni kell, hogy biztosan ne játszanak a készülékkel!

Kezelési és töltési eljárás

A lámpa töltése

1.  A visszajelző lámpa zölden villog, ha készen áll a töltésre.

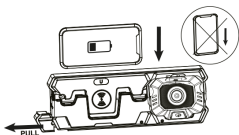
2.  Csatlakoztassa lámpát a mágnessel szorosan a töltőállomáshoz. A jelzőfény ekkor zöld színnel világít, töltés közben pedig villog.

3.  A visszajelző lámpa pirosan villog, ha a lámpa nincs jól csatlakoztatva vagy zavaró tárgyak találhatók a lámpa és a töltőállomás között.

Mobiltelefon töltése

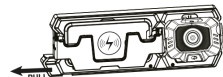
1.  A visszajelző lámpa zölden villog, ha készen áll a töltésre.

2.



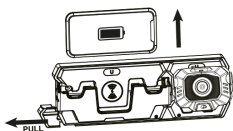
Húzza meg a rejtett fogantyút és csatlakoztassa a mobiltelefon szorosan a töltőállomáshoz a tartóval, ügyelve arra, hogy a mobiltelefon jól csatlakozzon a töltőállomáshoz. A visszajelző lámpa pirosan villog, ha a mobiltelefon nincs jól csatlakoztatva vagy zavaró tárgyak találhatók a mobiltelefon és a töltőállomás között.

3.



Töltés közben a visszajelző lámpa zöld színre vált.

4.



Húzza meg a rejtett fogantyút és válassza le a telefont és a töltőt.

Biztonsági utasítások

- Ne használja az eszközt, ha a ház, dugasz vagy kábel sérült. Forduljon a helyi illetékes szakemberhez!
- Ne nyissa ki a készüléket! Csak villanyszerelők végezhetik a javítási munkát és az újratölthető akkumulátor cseréjét.
- Csak akkor végezzen tisztítást, ha a hálózati csatlakozódugót kihúzta a hálózathoz!
- Rövidzárlat keletkezhet. A terméket csak megbízott, szakképzett személyek javíthatják. Forduljon a legközelebbi jóváhagyott fiókhoz.
- Óvja az akkumulátort a hőtől, pl. a folyamatos intenzív napfénytől, a tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély.
- Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, folyadék szivároghat az akkumulátorból. Ehhez ne érjen hozzá. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha érintkezésbe kerül vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.
- Ne tegye a lámpát bekapcsolt állapotban világos felületre.



Környezetvédelem

A terméket semmiképpen se dobja háztartási szemétké. Élettartama végén a termék-
ből keletkező hulladékot juttassa el egy jóváhagyott hulladékgyűjtő központba vagy a helyi hulladékgyűjtő létesítménybe. Tartsa be az érvényben lévő vonatkozó szabályokat. Kétség esetén forduljon a hulladékgyűjtő létesítményhez. A csomagolóanyagokból keletkező hulladékot vigye környezetbarát hulladékgyűjtő létesítménybe. Újratölthető akkumulátorokat ne dobjon a háztartási szemétké. Vigye vissza a használt újratölthető akkumulátorokat a kereskedőhöz, vagy adja le őket egy elemgyűjtő létesítményben.

Jótállás

A készülékre egy év garanciát vállalunk a gyártási vagy anyaghibákra vonatkozóan. A garancia nem vonatkozik a terméket ért olyan kárra, amely a kezelési utasítás be nem tartásából származik.

Base di ricarica induttiva

Grazie per aver scelto un prodotto Förch. Con queste istruzioni desideriamo aiutarvi ad ottenere il meglio dalla vostra nuova base di ricarica. Conservate il manuale per futuro riferimento o per i successivi possessori.

Dati tecnici

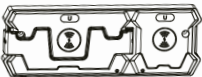
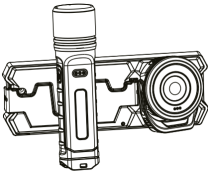
Caricabatteria raccomandato:	1. Ingresso: CA 100-240 V 50/60Hz Uscita: CC 12V 1,5 A/9 V 2 A/5 V 3 A
Grado di protezione	2. Ingresso: CA 100-240 V 50/60Hz Uscita: CC 5 V 2 A
Temperatura di esercizio	IP 20, IK 07 da -10 °C a +40 °C

Avvertenza

- Non aprire il dispositivo.
- Non fare funzionare alla luce solare diretta o in condizioni di temperatura estreme.
- Temperatura di esercizio da -10 °C a +40 °C.
- Tenere fuori della portata dei bambini! Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo!

Procedimento per l'uso e la ricarica

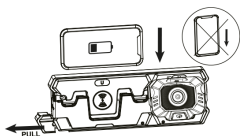
Caricamento della lampada

1.  La spia lampeggia con luce verde quando la base è pronta per ricaricare.
2.  Collegare saldamente la lampada alla base di ricarica con il magnete; la spia si illumina con luce verde e lampeggia durante il processo di ricarica.
3.  La spia lampeggia con luce rossa se la lampadina non è ben collegata o se ci sono oggetti interferenti tra la lampada e la base di ricarica.

Ricarica del cellulare

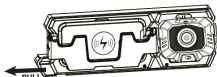
1.  La spia lampeggia con luce verde quando la base è pronta per la ricarica.

2.



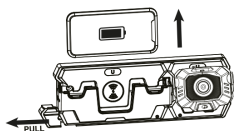
Tirare la maniglia nascosta e collegare saldamente il telefono cellulare alla base di ricarica con il supporto, assicurandosi che il telefono cellulare sia ben collegato alla base di ricarica. La spia lampeggia con luce rossa se il telefono cellulare non è ben collegato o se ci sono oggetti interferenti tra il telefono cellulare e la base di ricarica.

3.



La spia diventa verde durante la ricarica.

4.



Tirare la maniglia nascosta e scollegare il telefono dal caricabatteria.

Istruzioni di sicurezza

- Non usare il dispositivo in presenza di danni all'alloggiamento, alla spina o al cavo. Rivolgersi al proprio centro di assistenza locale autorizzato!!
- Non aprire il dispositivo! Gli interventi di riparazione e la sostituzione della batteria ricaricabile sono di esclusiva competenza di elettricisti.
- Eseguire le operazioni di pulizia solo dopo aver staccato la spina dall'alimentazione di rete!
- Esiste il rischio di cortocircuito. Le riparazioni del dispositivo sono di esclusiva competenza di persone incaricate e qualificate. Si prega di rivolgersi al centro assistenza autorizzato più vicino.
- Proteggere la batteria dal calore, ad es. dalla luce solare intensa e continua, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Pericolo di esplosione.
- Se la batteria è danneggiata o non viene usata correttamente, possono fuoriuscirne liquidi. Evitare il contatto con questi liquidi. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazione cutanea o bruciature. Se si entra in contatto con questo liquido, sciacquare il punto interessato con acqua. Se il liquido penetra negli occhi, rivolgersi a un medico.
- Non collocare la lampadina su una superficie luminosa mentre è accesa.



Protezione dell'ambiente

Non smaltire in nessun caso il dispositivo tra i normali rifiuti domestici. Smaltire il dispositivo presso un centro di smaltimento autorizzato o presso il centro di smaltimento comunale. Rispettare le disposizioni vigenti. In caso di dubbi rivolgersi al centro di smaltimento. Smaltire tutti i materiali di imballaggio presso un centro per lo smaltimento ecocompatibile. Non smaltire le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Riconsegnare le batterie ricaricabili usate al proprio rivenditore o conferirle ad un centro per la raccolta di batterie.

Garanzia

Il dispositivo ha una garanzia di un anno per difetti di manodopera o materiali. La garanzia non si applica ai danni al dispositivo riconducibili alla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.

Inductief laadstation

Hartelijk dank voor uw keuze voor een Förch-product. De volgende instructies zijn bedoeld om u te helpen het meeste uit uw nieuwe laadstation te halen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor toekomstige eigenaren.

Technische gegevens

Aanbevolen oplader:

1. Input: AC 100-240V 50/60Hz

Output: DC 12V 1.5A/9V 2A/5V 3A

2. Input: AC 100-240V 50/60Hz

Output: DC 5V 2A

Beschermingsgraad

IP 20, IK 07

Bedrijfstemperatuur

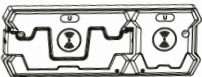
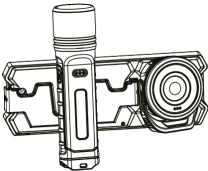
-10 °C tot +40 °C

Waarschuwing

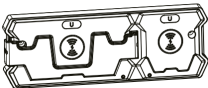
- Open het apparaat niet.
- Niet gebruiken in direct zonlicht of bij extreme temperaturen.
- Bedrijfstemperatuur -10 °C tot +40 °C.
- Uit de buurt van kinderen houden! Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen!

Bedienings- en oplaadprocedure

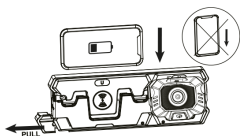
De lamp opladen

1.  De indicatielamp knippert groen als de oplader gereed is om op te laden.
2.  Sluit de lamp met de magneet goed aan op het laadstation. Tijdens het laden zal de indicatielamp groen knipperen.
3.  De indicatielamp knippert rood als de lamp niet goed is aangesloten of er storende objecten zijn tussen de lamp en het laadstation.

Mobiele telefoon opladen

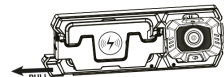
1.  De indicatielamp knippert groen als de oplader gereed is om op te laden.

2.



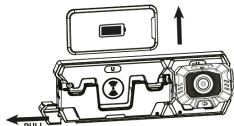
Trek aan de verborgen hendel en sluit de mobiele telefoon goed aan op het laadstation met de houder. Controleer of de mobiele telefoon goed is aangesloten op het laadstation. De indicatielamp knippert rood als de mobiele telefoon niet goed is aangesloten of er storende objecten zijn tussen de mobiele telefoon en het laadstation.

3.



Tijdens het laden zal de indicatielamp groen gaan branden.

4.



Trek aan de verborgen hendel en ontkoppel de telefoon van de lader.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat niet als er schade is aan de behuizing, stekker of kabel. Raadpleeg uw lokale geautoriseerde specialist!
- Open het apparaat niet! Reparatiewerkzaamheden en het vervangen van het accupack mogen alleen door elektriciens worden uitgevoerd.
- Reinigingswerkzaamheden alleen uitvoeren als de stekker uit het stopcontact is gehaald!
- Er bestaat gevaar voor kortsluiting. Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde en opgeleide personen. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde geautoriseerde vestiging.
- Bescherm de accu tegen hitte, bijv. tegen continu intens zonlicht, vuur, water en vocht. Explosiegevaar.
- Als de accu beschadigd is of niet correct wordt gebruikt. Er kunnen vloeistoffen uit de accu lekken. Vermijd contact hiermee. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie of brandwonden. Reinig met water als u ermee in contact komt. Zoek medische hulp als de vloeistof in uw ogen komt.
- Plaats de lamp niet op een licht oppervlak als deze aan is.



Milieubescherming

Het apparaat mag in geen geval bij het normale huisvuil worden afgevoerd. Voer het apparaat af via een erkend inzamelpunt of via uw gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf. Houd u aan de geldende voorschriften. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf. Voer alle verpakkingsmaterialen af via een milieuvriendelijke afvalverwerkingsbedrijf. Oplaadbare accu's mogen niet bij het huisvuil worden afgevoerd. Lever gebruikte oplaadbare accu's in bij uw dealer of lever ze in bij een inzamelpunt voor accu's.

Garantie

Het apparaat heeft een garantie van één jaar tegen fabricage- of materiaalfouten. De garantie is niet van toepassing op schade aan het apparaat die is ontstaan door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing.

NO Induksjon ladestasjon

Takk for at du har valgt et Förch-produkt. Følgende instruksjoner er ment å hjelpe deg med å få mest mulig ut av din nye ladestasjon. Ta vare på denne manualen for fremtidig bruk eller for fremtidige eiere.

Tekniske data

Anbefalt lader:

1. Inngang: AC 100-240V 50/60Hz
Utgang: DC 12V 1,5A/9V 2A/5V 3A
2. Inngang: AC 100-240V 50/60Hz
Utgang: DC 5V 2A

Beskyttelsesgrad

IP 20, IK 07

Driftstemperatur

-10 °C til +40 °C

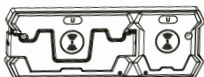
Varsel

- Ikke åpne apparatet.
- Må ikke brukes i direkte sollys eller under ekstreme temperaturforhold.
- Driftstemperatur -10 °C to +40 °C.
- Oppbevares utilgjengelig for barn! Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet!

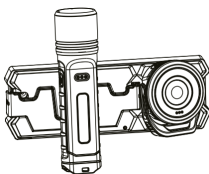
Prosedyre for drift og lading

Lade lampen

1. Indikatorlampen blinker grønt når du er klar til å lade.



2. Koble lampen med magneten tett til ladestasjonen, og indikatorlampen lyser grønt og blinker under ladeprosessen.

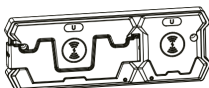


3. Indikatorlampen blinker rødt hvis lampen ikke er godt tilkoblet eller hvis det er forstyrrende gjenstander mellom lampen og ladestasjonen.

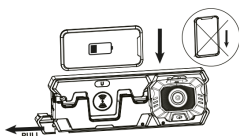


Lade mobiltelefonen

1. Indikatorlampen blinker grønt når du er klar til å lade.

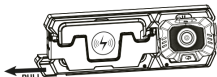


2.



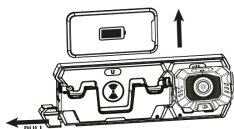
Trekk i det skjulte håndtaket og koble mobiltelefonen godt til ladestasjonen med holderen og sørg for at mobiltelefonen er godt koblet til ladestasjonen. Indikatorlampen blinker rødt hvis mobiltelefonen ikke er godt tilkoblet eller hvis det er forstyrrende gjenstander mellom mobiltelefonen og ladestasjonen.

3.



Indikatorlampen lyser grønt under lading.

4.



Trekk i det skjulte håndtaket og koble fra mobiltelefonen og laderen.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Ikke bruk enheten hvis huset, støpselet eller kablet er skadet. Ta kontakt med din lokale autoriserte spesialist!
- Ikke åpne apparatet! Reparasjoner og utskifting av batteripakken må kun utføres av elektrikere.
- Rengjøring må kun utføres når støpselet er trukket ut av stikkkontakten!
- Det er fare for kortslutning. Reparasjoner på apparatet må kun utføres av autoriserte og opplærte personer. Ta kontakt med nærmeste autoriserte avdeling.
- Beskytt batteriet mot varme, f.eks. mot kontinuerlig intenst sollys, brann, vann og fuktighet. Eksplosjonsfare.
- Hvis batteriet er skadet eller ikke brukes riktig. Væsker kan lekke ut fra batteriet. Unngå kontakt med disse. Batterivæske som lekker ut kan forårsake hudirritasjon eller forbrenning. Skyll med vann hvis du kommer i kontakt med det. Hvis du får væske i øynene, oppsøk lege.
- Ikke plasser lampen på et lett underlag mens den er på.



Beskyttelse av miljøet

Apparatet må ikke under noen omstendigheter kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Kast enheten på et autorisert avfallsmottak eller på det kommunale avfallsmottaket. Følg de gjeldende forskriftene. Ta kontakt med avfallshåndteringsanlegget hvis du er i tvil. Kasser alt emballasjemateriale på et miljøvennlig avfallsmottak. Oppladbare batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Returner brukte oppladbare batterier til forhandleren eller lever dem inn til batteriinnsamlingsanlegg.

Garanti

Enheten har ett års garanti mot produksjons- og materialfeil. Garantien gjelder ikke for skader på apparatet som skyldes at bruksanvisningen ikke er fulgt.

Stacja ładowania indukcyjnego

Dziękujemy za wybranie produktu Förch. Poniższe instrukcje mają na celu pomóc jak najlepiej wykorzystać nową stację ładowania. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość lub dla przyszłych użytkowników.

Dane techniczne

Zalecana ładowarka:

1. Wejście: AC 100-240V 50/60Hz
Wyjście: DC 12V 1.5A/9V 2A/5V 3A
2. Wejście: AC 100-240V 50/60Hz
Wyjście: DC 5V 2A

Stopień ochrony

IP 20, IK 07

Temperatura robocza

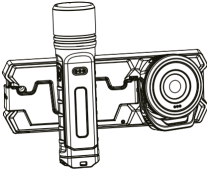
-10 °C do +40 °C

Ostrzeżenie

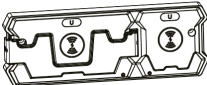
- Nie otwieraj urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w warunkach ekstremalnych temperatur.
- Temperatura robocza -10 °C do +40 °C.
- Trzymaj z dala od dzieci! Pilnuj dzieci i nie pozwól, aby wykorzystywały urządzenie do zabawy!

Obsługa i ładowanie

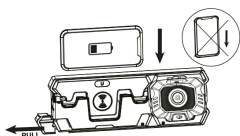
Ładowanie latarki

1.  Wskaźnik miga na zielono, gdy urządzenie jest gotowe do ładowania.
2.  Podłącz dokładnie latarkę magnesem do stacji ładowania, wskaźnik zaświeci się na zielono i będzie migać podczas procesu ładowania.
3.  Wskaźnik miga na czerwono, jeśli latarka nie jest dobrze podłączona lub między latarką a stacją ładowania znajdują się przeszkadzające przedmioty.

Ładowanie telefonu komórkowego

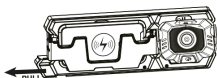
1.  Wskaźnik miga na zielono, gdy urządzenie jest gotowe do ładowania.

2.



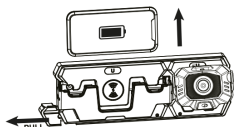
Pociągnij ukryty uchwyt i dokładnie podłącz telefon komórkowy do stacji ładowania za pomocą uchwytu upewniając się, że telefon komórkowy jest dobrze podłączony do stacji ładującej. Wskaźnik miga na czerwono, jeśli telefon komórkowy nie jest dobrze podłączony lub między telefonem komórkowym a stacją ładowania znajdują się przeszkadzające przedmioty.

3.



Podczas ładowania wskaźnik świeci się na zielono.

4.



Pociągnij ukryty uchwyt i odłącz telefon oraz ładowarkę.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie używaj urządzenia, jeśli doszło do uszkodzenia obudowy, wtyczki lub kabla. Skonsultuj się z lokalnym autoryzowanym przedstawicielem!
- Nie otwieraj urządzenia! Prace naprawcze i wymiana akumulatora mogą być wykonywane wyłącznie przez elektryków.
- Czynności związane z czyszczeniem przeprowadzać zawsze po uprzednim wyjęciu wtyczki z sieci!
- Istnieje ryzyko zwarcia. Naprawy urządzenia powierzać wyłącznie upoważnionym i przeszkolonym osobom. Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym przedstawicielem producenta.
- Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym intensywnym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią. Niebezpieczeństwo wybuchu.
- Jeśli akumulator uległ uszkodzeniu lub nie jest używany prawidłowo. Z akumulatora mogą wyciekać płyny. Unikaj kontaktu z nimi. Wyciekające płyny z akumulatora mogą powodować podrażnienia lub oparzenia. W razie kontaktu przepłucz wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, skontaktuj się z lekarzem.
- Nie umieszczaj latarki na oświetlonej powierzchni, gdy jest włączona.



Ochrona środowiska

W żadnym wypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych odpadów domowych. Urządzenie zutylizuj u autoryzowanego przedstawiciela producenta lub w najbliższym zakładzie utylizacji odpadów. Przestrzegaj obowiązujących przepisów. W razie wątpliwości skontaktuj się z zakładem utylizacji odpadów. Wszystkie materiały opakowaniowe oddaj do najbliższego zakładu utylizacji odpadów. Akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Zużyte akumulatory należy zwrócić do sprzedawcy lub oddać do punktu zbiórki akumulatorów.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest roczną gwarancją na wadliwe wykonanie lub materiały. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń urządzenia powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Base de carregamento indutivo

Obrigado por escolher um produto da Förch. As instruções que se seguem destinam-se a ajudá-lo a tirar o máximo partido da sua nova base de carregamento. Guarde este manual para consulta futura ou para outros utilizadores.

Dados técnicos

Carregador recomendado:

1. Entrada: CA 100-240 V 50/60 Hz
Saída: CC 12V 1,5 A/9 V 2 A/5 V 3 A

2. Entrada: CA 100-240 V 50/60 Hz
Saída: CC 5 V 2 A

Grau de proteção

IP 20, IK 07

Temperatura operacional

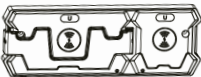
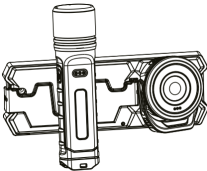
-10 °C a +40 °C

Atenção

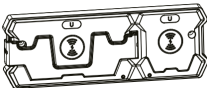
- Não abrir o dispositivo.
- Não operar em condições de exposição direta à luz solar ou a temperaturas extremas.
- Temperatura operacional -10 °C a +40 °C.
- Manter afastado das crianças! As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o dispositivo!

Procedimento de operação e carregamento

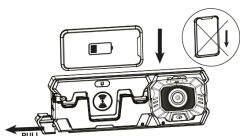
Carregar a lanterna

1.  O indicador pisca a verde quando está pronto a carregar.
2.  Ligar a lanterna firmemente à base de carregamento através do ímã; o indicador acende-se a verde e pisca durante o processo de carregamento.
3.  O indicador pisca a vermelho se a lanterna não estiver bem ligada ou se houver objetos que causem interferências entre a lanterna e a base de carregamento.

Carregar o telemóvel

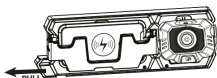
1.  O indicador pisca a verde quando está pronto a carregar.

2.



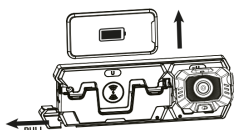
Puxar a patilha oculta e ligar o telemóvel firmemente à base de carregamento com o suporte, certificando-se da correta ligação. O indicador pisca a vermelho se o telemóvel não estiver bem ligado ou se houver objetos que causem interferências entre o telemóvel e a base de carregamento.

3.



O indicador acende-se a verde durante o carregamento.

4.



Puxar a patilha oculta e desligar o telemóvel e o carregador.

Instruções de segurança

- Não utilizar o dispositivo se apresentar danos na caixa, na ficha ou no cabo. Consultar um especialista local autorizado!
- Não abrir o dispositivo! Os trabalhos de reparação e de substituição do conjunto de pilhas recarregáveis só podem ser efetuados por um electricista.
- Realizar tarefas de limpeza apenas com a ficha desligada da tomada elétrica!
- Há o risco de curto-circuito. As reparações no dispositivo só podem ser efetuadas por pessoal qualificado e encarregado desses trabalhos. Contactar a filial autorizada mais próxima.
- Proteger a bateria do calor, por exemplo, contra exposição contínua a luz solar intensa, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.
- Se a pilha recarregável estiver danificada ou não for utilizada corretamente, a pilha recarregável pode verter eletrólito. Evitar o contacto com o mesmo. O eletrólito vertido da pilha recarregável pode causar irritação ou queimaduras na pele. Lavar com água no caso de contacto com o produto. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar assistência médica.
- Não colocar a lanterna sobre uma superfície clara enquanto estiver ligada.



Proteção do ambiente

O dispositivo não pode ser deitado fora com o lixo doméstico normal em circunstância alguma. Eliminar o dispositivo através de um centro de eliminação de resíduos autorizado ou dos serviços municipais de eliminação de resíduos. Cumprir os regulamentos aplicáveis em vigor. Consultar os serviços de eliminação de resíduos em caso de qualquer dúvida. Eliminar todos os materiais de embalagem de forma ecológica em instalações de eliminação de resíduos. As baterias não podem ser deitadas fora com o lixo doméstico. Devolver as baterias usadas ao revendedor ou entregá-las num serviço de recolha de pilhas e baterias.

Garantia

O dispositivo tem uma garantia de um ano contra defeitos de fabrico ou de materiais. A garantia não se aplica a danos no dispositivo decorrentes do não cumprimento das instruções de operação.

Stație de încărcare inductivă

Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Förch. Următoarele instrucțiuni au scopul de a vă ajuta să obțineți cele mai bune rezultate cu noua dvs. Stație de încărcare. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare sau pentru viitorii proprietari.

Date tehnice

Încărcător recomandat:

1. Alimentare: AC 100-240V 50/60Hz

Ieșire: DC 12V 1,5A/9V 2A/5V 3A

2. Alimentare: AC 100-240V 50/60Hz

Ieșire: CC 5V 2A

Grad de protecție

IP 20, IK 07

Temperatură de funcționare

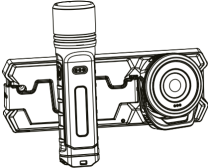
-10 °C - +40 °C

Avertizare

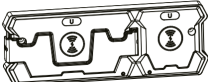
- Nu deschideți dispozitivul.
- A nu se utiliza în lumina directă a soarelui sau în condiții de temperatură extremă.
- Temperatură de funcționare -10 °C - +40 °C.
- A se ține departe de copii! Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul!

Procedura de utilizare și încărcare

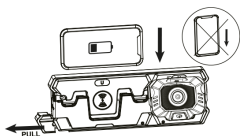
Încărcarea lămpii

1.  Indicatorul luminos luminează intermitent în culoarea verde atunci când este gata de încărcare.
2.  Conectați bine lampa cu magnetul la stația de încărcare, iar indicatorul luminos se va aprinde în culoarea verde și va lumina intermitent în timpul procesului de încărcare.
3.  Indicatorul luminos clipește în culoarea roșie dacă lampa nu este conectată bine sau dacă există obiecte perturbatoare între lampă și stația de încărcare.

Încărcarea telefonului mobil

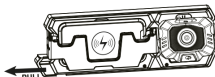
1.  Indicatorul luminos luminează intermitent în culoarea verde atunci când este gata de încărcare.

2.



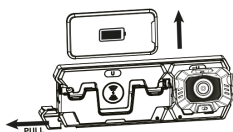
Trageți de mânerul ascuns și conectați bine telefonul mobil la stația de încărcare cu ajutorul suportului și asigurați-vă că telefonul mobil este bine conectat la stația de încărcare. Indicatorul luminos clipește în culoarea roșie dacă telefonul mobil nu este conectat bine sau dacă există obiecte perturbatoare între telefonul mobil și stația de încărcare.

3.



Indicatorul luminos va lumina în culoarea verde în timpul încărcării.

4.



Trageți de mânerul ascuns și deconectați telefonul și încărcătorul.

Instrucțiuni de siguranță

- Nu utilizați dispozitivul în cazul în care carcasa, ștecherul sau cablul sunt deteriorate. Consultați specialistul local autorizat!
- Nu deschideți dispozitivul! Lucrările de reparații și înlocuirea bateriei reîncărcabile pot fi efectuate numai de către electricieni.
- Efectuați operațiunile de curățare numai atunci când cablul de alimentare este scos din priză!
- Există un risc de scurtcircuit. Reparațiile la aparat pot fi efectuate numai de către persoane autorizate și instruite. Vă rugăm să contactați cea mai apropiată unitate autorizată.
- Protejați bateria împotriva căldurii, de ex., împotriva luminii solare intense continue, a focului, a apei și a umezelii. Pericol de explozie.
- În cazul în care bateria este deteriorată sau nu este utilizată corect. Lichidele se pot scurge din baterie. Evitați contactul cu acestea. Scurgerile de lichid al bateriei pot provoca iritații sau arsuri ale pielii. Clătiți cu apă dacă intrați în contact cu acesta. Dacă lichidul vă intră în ochi, solicitați asistență medicală.
- Nu așezați lampa pe o suprafață expusă la soare în timp ce aceasta este aprinsă.



Protecția mediului

Dispozitivul nu trebuie aruncat în niciun caz împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminați ca deșeu dispozitivul la un centru autorizat de eliminare a deșeurilor, sau prin intermediul unității de eliminare a deșeurilor comunale. Respectați reglementările în vigoare. Contactați unitatea de eliminare a deșeurilor în cazul în care aveți îndoieli. Eliminați ca deșeu toate materialele de ambalaj prin intermediul unei unități de eliminare ecologică a deșeurilor. Bateriile reîncărcabile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Returnați bateriile reîncărcabile uzate dealerului dumneavoastră sau predați-le unei unități de colectare a bateriilor.

Garanție

Dispozitivul are o garanție de un an împotriva defectelor de fabricație sau de materiale. Garanția nu se aplică în cazul deteriorării dispozitivului ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de utilizare.

Induktivna stanica za punjenje

Hvala vam što se odlučili za proizvod kompanije Förch. Svrha sledećih uputstava je da vam pomognu da u potpunosti iskoristite svoju novu stanicu za punjenje. Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu ili buduće vlasnike.

Tehnički podaci

Preporučeni punjač:

1. Ulaz: AC 100-240V 50/60 Hz
Izlaz: DC 12V 1.5A/9V 2A/5V 3A

2. Ulaz: AC 100-240V 50/60 Hz
Izlaz: DC 5V 2A

Stepen zaštite

IP 20, IK 07

Radna temperatura

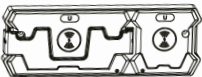
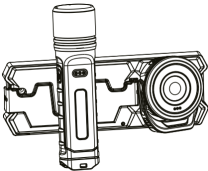
-10 °C do +40 °C

Upozorenje

- Ne otvarajte uređaj.
- Nemojte raditi na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u ekstremnim temperaturnim uslovima.
- Radna temperatura -10 °C do +40 °C.
- Držite podalje od dece! Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem!

Procedura rada i punjenja

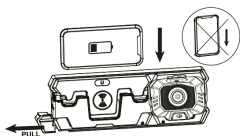
Punjenje lampe

1.  Kontrolna lampica svetli zeleno kada je uređaj spreman za punjenje.
2.  Čvrsto povežite lampu sa magnetom na stanicu za punjenje i kontrolna lampica će svetleti zeleno i treptati tokom procesa punjenja.
3.  Kontrolna lampica treperi crveno ako lampa nije dobro povezana ili ako između lampe i stanice za punjenje postoje ometajući predmeti.

Punjenje mobilnog

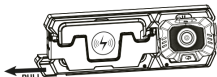
1.  Kontrolna lampica svetli zeleno kada je uređaj spreman za punjenje.

2.



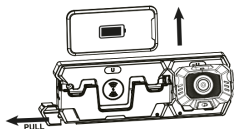
Povucite skrivenu ručku i čvrsto držaćem povežite mobilni telefon sa stanicom za punjenje u uverite se da je mobilni telefon dobro povezan sa stanicom za punjenje. Kontrolna lampica treperi crveno ako mobilni telefon nije dobro povezan ili ako između mobilnog telefona i stanice za punjenje postoje ometajući predmeti.

3.



Kontrolna lampica svetli zeleno tokom punjenja.

4.



Povucite skrivenu ručku odvojite telefon od punjača.

Bezbednosna uputstva

- Nemojte koristiti uređaj u slučaju oštećenja na kućištu, utikaču ili kablju. Obratite se svom lokalnom ovlašćenom stručnjaku!
- Ne otvarajte uređaj! Popravak i zamenu baterijskog sklopa smeju obavljati samo električari.
- Obavljajte čišćenje samo kada je glavni utikač izvučen iz strujnog napajanja!
- Postoji rizik od kratkoj spoja. Popravljati uređaj smeju samo ovlašćene i obučene osobe. Obratite se svojoj najbližoj ovlašćenoj filijali.
- Zaštite bateriju od vrućine, npr. protiv stalne sunčeve svetlosti, vatre, vode ili vlage. Opasnost od eksplozije.
- Ako je baterija oštećena ili se neispravno koristi, tečnost može iscuriti iz baterije. Izbegavajte kontakt sa njom. Punjenje iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine. Isperite zahvaćena područja vodom ako dođete u dodir s njim. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite lekarsku pomoć.
- Ne stavljajte lampu na svetlu površinu dok je uključena.



Zaštita životne sredine

Uređaj se ni u kom slučaju ne sme odlagati sa normalnim kućnim smećem. Odložite uređaj preko ovlašćenog centra za odlaganje otpada ili na lokalnoj deponiji. Pridržavajte se trenutno važećih propisa. U slučaju nedoumice obratite se svom postrojenju za odlaganje otpada. Svu ambalažu odložite na ekološki prihvatljiv način preko postrojenja za odlaganje otpada. Punjive baterije ne smeju se odlagati u kućno smeće. Punjive baterije vratite svom trgovcu ili ih predajte u postrojenje za prikupljanje baterija.

Garancija

Uređaj ima jednogodišnju garanciju koja se odnosi na greške u izradi ili materijalima. Garancija ne pokriva oštećenja uređaja uzrokovana ignorisanjem uputstva za rukovanje.

Induktionsladdare

Tack för att du valt en Förch-produkt. Följande instruktioner är avsedda att hjälpa dig få bästa möjliga nytta av din nya Induktionsladdare. Behåll den för framtida referens eller för en efterföljande ägare.

Teknisk data

Rekommenderad laddare:

1. Ingång: AC 100-240V 50/60Hz
Utgång: DC 12V 1.5A/9V 2A/5V 3A

2. Ingång: AC 100-240V 50/60Hz
Utgång: DC 5V 2A

Kapslingsklass

IP 20, IK 07

Användningstemperatur

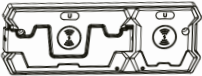
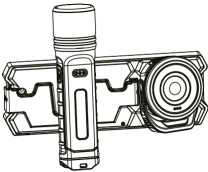
-10 °C till +40 °C

Varning

- Öppna inte apparaten.
- Använd inte apparaten i direkt solljus eller vid extrema temperaturer.
- Drifttemperatur -10 °C till +40 °C.
- Förvaras oåtkomligt för barn! Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten!

Användning & laddningsprocedur

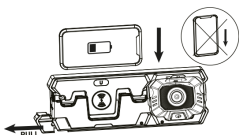
Ladda lampan

1.  Indikatorlampan blinkar grönt när den är redo att ladda.
2.  Anslut lampan med magneten ordentligt till laddstationen och indikatorlampan lyser grönt och blinkar under laddningsproceduren.
3.  Indikatorlampan blinkar rött om lampan inte är väl ansluten eller om det finns störande föremål mellan lampan och laddstationen.

Ladda mobilen

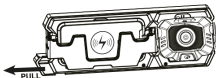
1.  Indikatorlampan blinkar grönt när den är redo att ladda.

2.



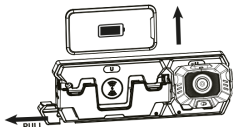
Dra i det dolda handtaget och anslut mobiltelefonen ordentligt till laddstationen med hållaren och kontrollera att mobiltelefonen är väl ansluten till laddstationen. Indikatorlampan blinkar rött om mobiltelefonen inte är väl ansluten eller om det finns störande föremål mellan mobiltelefonen och laddstationen.

3.



Indikatorlampan blir grön under laddning.

4.



Dra i det dolda handtaget och koppla bort telefonen från laddaren.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd inte apparaten om höljet, stickkontakten eller kabeln är skadade. Fråga din lokala auktoriserade specialist!
- Öppna inte apparaten! Reparationer och byte av det uppladdningsbara batteriet får endast utföras av behörig elektriker.
- Rengör endast apparaten när stickkontakten är lossad från elnätet!
- Risk för kortslutning. Reparationer får endast utföras av behörig och utbildad personal. Kontakta närmaste behöriga verkstad.
- Skydda batteriet mot värme, t.ex. mot kontinuerligt starkt solljus, brand, vatten och fukt. Risk för explosion.
- Om batteriet är skadat eller används felaktigt kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Utläckt batterivätska kan resultera i hudirritationer eller brännskador. Skölj med vatten om du kommer i kontakt med vätskan. Om du får vätskan i ögonen, uppsök läkare.
- Placera inte lampan på en ljus yta när den är påslagen.



Miljöskydd

Apparaten får inte avfallshanteras som hushållsavfall. Lämna apparaten till ett behörigt återvinningsföretag eller den kommunala återvinningscentralen. Följ tillämpliga föreskrifter. Kontakta din avfallshanteringsanläggning om du är osäker. Bortskaffa allt förpackningsmaterial via en miljövänlig avfallshanteringsanläggning. Uppladdningsbara batterier får inte avfallshanteras som hushållsavfall. Lämna förbrukade uppladdningsbara batterier till din återförsäljare eller ett samlingsställe för batterier.

Garanti

Apparaten har ett års garanti för tillverknings- eller materialfel. Garantin omfattar inte skador på apparaten som uppstår till följd av att bruksanvisningen inte har observerats.

Indukcijska polnilna postaja

Hvala, da ste izbrali izdelek podjetja Förrch. Z navodili v nadaljevanju želimo zagotoviti, da boste maksimalno izkoristili vse funkcije vaše nove polnilna postaja. Shranite ta navodila za uporabo, če jih boste potrebovali v prihodnje ali za morebitnega naslednjega uporabnika.

Tehnični podatki

Priporočljiv polnilec:

1. Vhod: AC 100-240V 50/60Hz

Izhod: DC 12V 1,5A/9V 2A/5V 3A

2. Vhod: AC 100-240V 50/60Hz

Izhod: DC 5V 2A

Stopnja zaščite

IP 20 IK 07

Delovna temperatura

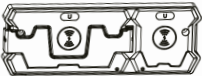
od -10 °C do +40 °C.

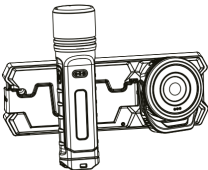
Opozorilo

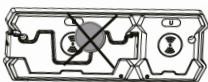
- Ne odpirajte naprave.
- Ne uporabljajte na neposredni sončni svetlobi ali ob ekstremnih temperaturnih pogojih.
- Delovna temperatura od -10 °C do +40 °C.

Postopek uporabe in polnjenja

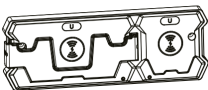
Polnjenje svetilke

1.  Lučka kazalnika utripa zeleno, ko je polnjenje na voljo.

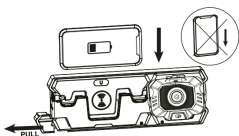
2.  Povežite svetilko z magnetom tesno s polnilno postajo, nakar se lučka kazalnika zasveti zeleno in bo med polnjenem v tej barvi tudi utripala.

3.  Lučka kazalnika utripa rdeče, če svetilka ni pravilno priključena ali če so med svetilko in polnilno postajo moteči dejavniki.

Polnjenje mobilnega telefona

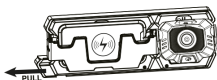
1.  Lučka kazalnika utripa zeleno, ko je polnjenje na voljo.

2.



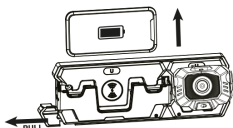
Povlecite skrito ročico in povežite mobilni telefon tesno na polnilno postajo z držalom in se prepričajte, da je telefon tesno povezan s polnilno postajo. Lučka kazalnika utripa rdeče, če mobilni telefon ni pravilno priključen ali če so med njim in polnilno postajo moteči dejavniki.

3.



Lučka kazalnika med polnjenjem sveti zeleno.

4.



Povlecite skrito ročico in prekinite povezavo med telefonom in polnilcem.

Varnostni napotki

- Ne uporabljajte naprave, če so ohišje, vtič ali kabel poškodovani. Posvetujte se s pooblaščenim lokalnim strokovnjakom.
- Ne odpirajte naprave! Popravila in zamenjavo baterije za ponovno polnjenje naj opravi samo električarji.
- Čiščenje opravljajte samo, ko je naprava izključena iz električnega napajanja!
- Obstaja nevarnost kratkega stika. Popravila naprave lahko opravljajo samo pooblaščene in usposobljene osebe. Obrnite se na svoj najbližji pooblaščen servis.
- Baterijo zaščitite pred vročino, npr. pred nenehno močno sončno svetlobo, požarom, vodo in vlago. Nevarnost eksplozije.
- Če se baterija poškoduje ali ni bila pravilno uporabljena. Iz baterije lahko odteka tekočina. Preprečite stik. Uhajajoča tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline. Če pridete v stik z njo, temeljito sperite z vodo. Če tekočine pride v vaše oči, se obrnite na zdravnika.
- Dokler je svetilka vklopljena, je ne odlagajte na lahko površino.



Varovanje okolja

Naprave pod nobenim pogojem ne odstranjujte skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Napravo odstranite na pooblaščen zbirališče odpadkov ali mesto za odlaganje komunalnih odpadkov. Upoštevajte trenutne veljavne predpise. Če imate pomisleke, stopite v stik z vašim odlagališčem za odpadke. Ves embalažni material odstranite v skladu z okolju prijaznim odlagališčem. Baterij za ponovno polnjenje ne odstranjujte skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Rabljene baterije za ponovno polnjenje vrnite svojemu trgovcu ali jih odnesite v center za zbiranje baterij.

Garancija

Naprava ima enoletno garancijo na napake v izdelavi ali materialu. Garancija ne zajema poškodb, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.

Indukčná nabíjacia stanica

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok od spoločnosti Förch. Nasledujúce pokyny vám pomôžu čo najlepšie využiť vaše nové nabíjacia stanica. Tento návod si uschovajte pre budúce použitie alebo pre budúcich majiteľov.

Technické údaje

Odporúčaná nabíjačka:

1. Vstup: AC 100 – 240 V, 50/60 Hz
Výstup: DC 12 V 1,5 A/9 V 2 A/5 V 3 A
2. Vstup: AC 100 – 240 V, 50/60 Hz
Výstup: DC 5 V 2 A

Stupeň ochrany

IP 20, IK 07

Prevádzková teplota

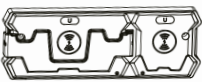
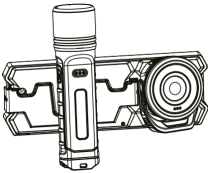
-10 °C až +40 °C

Varovanie

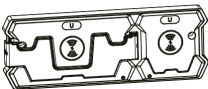
- Zariadenie neotvárajte.
- Zariadenie neprevádzkujte na priamom slnečnom svetle alebo v extrémnych teplotných podmienkach.
- Prevádzková teplota -10 °C až +40 °C.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí! Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením!

Postup prevádzky a nabíjania

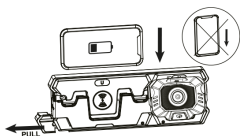
Nabíjanie svietidla

1.  Keď je zariadenie pripravené na nabíjanie, indikátor bliká nazeleno.
2.  Pripojte svietidlo s magnetom pevne k nabíjacej stanici a indikátor sa rozsvieti nazeleno a počas nabíjania bude blikáť.
3.  Ak svietidlo nie je správne pripojené alebo sa medzi svietidlom a nabíjacou stanicou nachádzajú rušivé predmety, indikátor bliká načerveno.

Nabíjanie mobilného telefónu

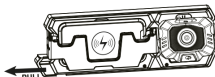
1.  Keď je zariadenie pripravené na nabíjanie, indikátor bliká nazeleno.

2.



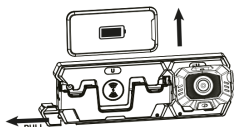
Potiahnite skrytú rukoväť a pevne pripojte mobilný telefón k nabíjacej stanici pomocou držiaka a uistite sa, že je mobilný telefón správne pripojený k nabíjacej stanici. Ak mobilný telefón nie je správne pripojený alebo sa medzi mobilným telefónom a nabíjacou stanicou nachádzajú rušivé predmety, indikátor bliká načerveno.

3.



Počas nabíjania sa indikátor rozsvieti nazeleno.

4.



Potiahnite skrytú rukoväť a odpojte telefón a nabíjačku.

Bezpečnostné pokyny

- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kryt, zástrčka alebo kábel. Poradte sa s miestnym autorizovaným odborníkom!
- Zariadenie neotvárajte! Opravy a výmenu nabíjateľnej batérie môžu vykonávať len elektrikári.
- Čistenie vykonávajte len vtedy, keď je sieťová zástrčka vytiahnutá z elektrickej siete!
- Vzniká nebezpečenstvo skratu. Opravy na zariadení môžu vykonávať len oprávnené a vyškolené osoby. Obráťte sa na najbližšiu autorizovanú pobočku.
- Batériu chráňte pred teplom, napr. pred trvalým intenzívnym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Nebezpečenstvo výbuchu.
- Ak je batéria poškodená alebo sa nepoužíva správne. Z batérie môžu vytekať kvapaliny. Vyhnite sa kontaktu s vytekajúcimi kvapalinami. Vytekajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny. V prípade kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Svetidlo neumiestňujte na svetlý povrch, keď je zapnuté.



Ochrana životného prostredia

Zariadenie za žiadnych okolností nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Zariadenie zlikvidujte v autorizovanom stredisku alebo v miestnom zariadení na likvidáciu odpadu. Dodržiavajte platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenie na likvidáciu odpadu. Všetky obalové materiály zlikvidujte v ekologickom zariadení. Nabíjateľné batérie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Použité nabíjateľné batérie odovzdajte predajcovi alebo ich odovzdajte v zariadení na zber batérií.

Záruka

Na zariadenie sa vzťahuje jednoročná záruka na chybné spracovanie alebo materiály. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie zariadenia, ktoré vzniklo nedodržaním prevádzkových pokynov.

Endüktif Şarj İstasyonu

Förch ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Aşağıdaki talimatlar, yeni Şarj İstasyonu en iyi şekilde kullanmada size destek sunması için verilmiştir. Bu kılavuzu gelecekte başvurmak için veya sizden sonraki kullanıcılar için saklayın.

Teknik veriler

Önerilen şarj cihazı:

1. Giriş: AC 100-240 V 50/60 Hz
Çıkış: DC 12 V 1,5 A/9 V 2 A/5 V 3 A

2. Giriş: AC 100-240 V 50/60 Hz
Çıkış: DC 5 V 2 A

Koruma derecesi

IP 20, IK 07

Çalışma sıcaklığı

-10 °C ila +40 °C

Uyarı

- Cihazın içini açmayın.
- Doğrudan güneş ışığı altında veya aşırı sıcak koşullarda çalıştırmayın.
- Çalışma sıcaklığı -10 °C ila +40 °C.
- Çocuklardan uzak tutun! Cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır!

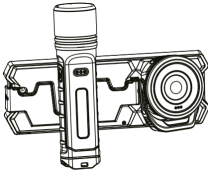
Çalıştırma ve şarj etme işlemi

Feneri Şarj Etme

1. Şarj etmeye hazır olduğunda gösterge yeşil olarak yanıp söner.



2. Mıknatıslı feneri şarj istasyonuna sıkı bir şekilde bağlayın, bu şekilde gösterge lambası yeşil olarak yanar ve şarj boyunca yanıp söner.

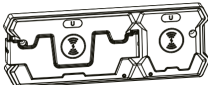


3. Fener iyi bir şekilde bağlanmazsa veya fenerle şarj istasyonu arasında engelleyici nesneler varsa gösterge lambası kırmızı olarak yanıp söner.

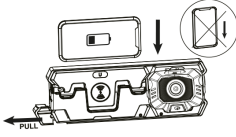


Cep telefonunu şarj etme

1. Şarj etmeye hazır olduğunda gösterge yeşil olarak yanıp söner.

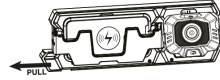


2.



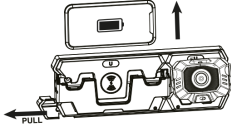
Gizli tutamağı çekin ve cep telefonunu şarj istasyonuna tutucu ile iyice bağlayın ve cep telefonunun şarj istasyonuna iyi bir şekilde bağlandığından emin olun. Cep telefonu iyi bir şekilde bağlanmazsa veya cep telefonu ile şarj istasyonu arasında engelleyici nesneler varsa gösterge lambası kırmızı olarak yanıp söner.

3.



Şarj sırasında gösterge lambası yeşile döner.

4.



Gizli tutamağı çekin ve telefon ile şarj cihazının bağlantısını kesin.

Güvenlik Talimatları

- Muhafazada, fişte veya kabloda hasar varsa cihazı kullanmayın. Yerel yetkili uzmanınıza danışın!
- Cihazın içini açmayın! Onarım çalışmaları ve şarj edilebilir pil takımının değiştirilmesi sadece elektrik teknisyenleri tarafından yapılabilir.
- Temizlik işlemlerini yalnızca elektrik fişi prizden çekilmiş durumdayken gerçekleştirin!
- Kısa devre riski vardır. Cihazdaki onarımlar sadece yetkili ve eğitilmiş kişiler tarafından gerçekleştirilebilir. Lütfen size en yakın yetkili şube ile iletişime geçin.
- Pili ısıya, sürekli yoğun güneş ışığına, ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi.
- Pil hasar görmüşse veya doğru kullanılmamışsa. Pilden sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Sızan pil sıvıları cilt tahrişine veya yanıklara yol açabilir. Temas ederseniz cildinizi suyla yıkayın. Sıvının gözünüze girmesi hâlinde doktora başvurun.
- Fener açık iken lambayı dengeli olmayan bir düzeye yerleştirmeyin.



Çevre güvenliği

Cihaz hiçbir koşulda normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Cihazı yetkili bir imha etme merkezi veya yerel atık imha tesisleri aracılığıyla imha edin. Yürürlükteki geçerli yönetmeliklere uyun. Tereddüt durumunda atık imha tesislerine başvurun. Şarj edilebilir piller evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Kullanılmış şarj edilebilir pilleri bayinize iade edin veya bir pil toplama tesisine teslim edin.

Garanti

Cihaz, hatalı işçilik veya malzemeye karşı bir yıllık garantiye sahiptir. Garanti, işletim kılavuzuna uyulmaması nedeniyle cihazda meydana gelen hasarlar için geçerli değildir.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

BUL ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CZE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DAN FABRIKATIONSERKLÆRING
DUT SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT
ENG EU-DECLARATION OF CONFORMITY
FRE CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
HRV IZJAVA O SUKLADNOSTI
HUN MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
ITA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
NOR SAMSVARERKLÆRING
POL DEKLARACJA ZGODNOŚCI
POR DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
RUM DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
SLO PREHLÁSENIE O ZHODE
SLV IZJAVA O SKLADNOSTI
SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
SRP EU-DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI
SWE FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
TUR EU-UYGUNLUK BEYANI

Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Str. 11-15
74196 Neuenstadt
Deutschland (Germany)

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass der (das) nachstehend beschriebene Gerätetyp (Produkt):
Induktive-Ladestation

BUL Ние декларираме на своя собствена отговорност, че описаният по-долу модел (продукт): Индуктивна зарядна станция
CZE Prohláshujeme na svou zodpovědnost, že níže popsáný typ přístroje (výrobek): Indukční nabíjecí stanice
DAN Vi erklærer hermed i eneste ansvar, at det nedenstående beskrevne apparattype (produkt): Induktionsladestation
DUT We verklaren hierbij als enige verantwoordelijke, dat het navolgend beschreven type apparaat (product): Inductief laadstation
ENG We hereby declare under our sole responsibility that the model described below (product): Inductive Charging Station
FRE Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le type d'appareil (produit) décrit ci-après: Station de charge à induction
HRV Ovimе potvrđujemo u punoj odgovornosti da je gore navedeni proizvod (produkt): Indukcijska stanica za punjenje
HUN Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következőkben ismertetett géptípus (termék): Induktív töltőállomás
ITA Si dichiara sotto la propria responsabilità che il modello descritto qui di seguito (prodotto): Base di ricarica induttiva
NOR Vi erklærer herved under eget ansvar at enheten beskrevet nedenfor (Produkt): Induksjon ladestasjon
POL Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że niżej wymieniony typ urządzenia (produkt): Stacja ładowania indukcyjnego
POR Declaramos que, sob a nossa responsabilidade exclusiva, o modelo (produto) descrito mais abaixo (produto): Base de carregamento indutivo
RUM Declărăm pe proprie răspundere faptul că următorul produs: Stație de încărcare inductivă
SLO Prehlasujeme na svojo izključno zdpovednost, že nižje popisani tip pristroja (produkt): Indukčna nabijalna stanica
SLV S polno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj opisan tip naprave (produkt): Indukcijska polnilna postaja
SPA Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el modelo (producto) descrito más abajo (producto): Estacion de carga inductiva
SRP Ovim izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da model opisan u nastavku (proizvod): Induktivna stanica za punjenje
SWE Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar att nedanstående beskriven produkt: Induktionsladdare
TUR Biz burada tamamen kendi sorumluluğumuzda, aşağıdaki aygıt türünü açıklamaktayız: Endüktif Şarj İstasyonu

Artikel-Nr.: 5423 10 20

BUL Артикулен №:
CZE Model:
DAN Model:
DUT Model:
ENG Models: / Article-No.:
FRE Modèle: / Code Art.:
HRV Model: / Br. artikla:
HUN Modell:
ITA Modello: / No articolo:

NOR Modell-Nr.:
POL Model: / nr artykułu:
POR Modelo: / Nº de artigo:
RUM Model:
SLO Model číslo:
SLV Model:
SPA Modelo / Nº de artículo:
SRP Model: / Broj artikla:
SWE Modell:
TUR Seri Nr: / -Alan:

**übereinstimmt mit den Bestimmungen der (den) Richtlinie(n)
2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2012/19/EU**

BUL е в съответствие с разпоредбите на Директивата(те)
CZE odpovídá ustanovením směrnice(e)
DAN stemmer overens med bestemmelserne i retningslinje
DUT conform de bepalingen van richtlijn(en) is
ENG complies with the provisions of the Directive(s)
FRE correspond aux dispositions de la (des) directive(s)
HRV u skladu sa odredbom smjernica
HUN megfelel ezen irányelv(ek) előírásainak
ITA E' conforme alle disposizioni della (delle) direttiva (e)
NOR Samsvarer med bestemmelsen(e) og retningslinjen(e)
POL jest zgodny z postanowieniami dyrektywy (dyrektyw)
POR está conforme com tudo o disposto na(s) diretiva(s)
RUM este în conformitate cu prevederile directivei (lor)
SLO v súlade s ustanovením smernice
SLV je v skladu z določbami smernic
SPA está conforme con todo lo dispuesto en la(s) directiva(s)
SRP u skladu sa odredbama Direktive/a
SWE överensstämmer med bestämmelserna i direktivet
TUR belirlenen ilkelere göre uyumaktadır

sowie der (den) harmonisierten Norm(en) und der (den) technischen Norm(en)

EN 303 417 V1.1.1:2017,
EN 301 489-1 V2.2.3:2019,
EN 301 489-3 V2.3.2:2023,
EN IEC 55015:2019+A11:2020
EN IEC 61547:2023,
EN IEC 62311:2020

BUL и на хармонизирания(те) стандарт(и) и на техническия(те) стандарт(и).
CZE jakož i harmonizované/normě/ám a technické/normě/ám.
DAN samt den harmoniserede norm og den tekniske norm.
DUT alsmede van de geharmoniseerde norm(en) en van de technische norm(en).
ENG as well as with the harmonized standard(s) and the technical standard(s).
FRE ainsi qu'à la (aux) norme(s) harmonisée(s) et à la (aux) norme(s) technique(s).
HRV isto kao i sa harmoniziranom normom, te tehničkim normama.
HUN valamint a(z) harmonizált szabvány(ok) és a(z) műszaki szabvány(ok) előírásainak.
ITA Non che la (le) norma (e) armonizzata (e) e standard tecnico.
NOR Samt i.h.t den harmoniserte normen(e) og de(n) tekniske normen(e)
POL jak również z normą zharmonizowaną / normami zharmonizowanymi oraz normą techniczną / normami technicznymi.
POR tanto como com a(s) norma(s) harmonizada(s) e a(s) norma(s) técnica(s).
RUM și cu standardul armonizat și normele tehnice.
SLO rovnako ako harmonizovaná norma / harmonizované normy a technická norma / technické normy.
SLV kot tudi harmoniziranimi normami in tehničnimi normami.
SPA tanto como con la(s) norma(s) armonizada(s) y la(s) norma(s) técnica(s).
SRP kao i sa usklađenim standardom(ima) i tehničkim standardom(ima)
SWE samt den harmoniserade standarden och den tekniska standarden.
TUR Uyumlaştırılmış normlar ve de teknik Normlar.

Datum: 29.08.2024 / Unterzeichnet für und im Namen von:

BUL Дата: / Подписано за и от името на:

CZE Datum: / Podepsáno za a jménem:

DAN Dato: / underskrevet for og i navn fra:

DUT Datum: / ondertekend voor en uit naam van:

ENG Date: / signed for and on behalf of:

FRE Date: / Signé pour et au nom de:

HRV Nadnevak: / Potpisano za i u ime od:

HUN Dátum: / Aláírással a kérelmező nevében ellátta:

ITA Data: / Firmato in nome e per conto di:

NOR Dato: / Signert for og på vegne av:

POL Data: / Podpisał za i w imieniu:

POR Data: / Assinado por e em nome de:

RUM data: / semnat pentru și în numele:

SLO Dátum: / Podpisané pre a v mene od:

SLV datum: / podpisano za in v imenu od:

SPA Fecha: / Firmado por y en nombre de:

SRP Datum: / potpisao za i u ime:

SWE Datum: / Undertecknat för och på uppdrag av:

TUR Tarih: / ilgili kişi tarafından belirtilen amaç için imzalanmıştır:



Theo Förch GmbH & Co.KG, Neuenstadt

i.V. Steffen Carle

Co-Geschäftsbereichsleiter Produktmanagement Kfz/Chemie

Co-Business Unit Manager Product Management Automotive/Chemicals

Theo Förch GmbH & Co. KG

Theo-Förch-Str. 11 – 15
74196 Neuenstadt
info@foerch.de

Kundenservice:

Tel. +49 7139 95 599
kundenservice@foerch.de

Verkaufsniederlassungen

An Arbeitstagen zu den gewohnten Öffnungszeiten für alle Kunden da.

Bamberg

Biegenhofstr. 13
96103 Halstadt
bamberg@foerch.de

Bautzen

Neusalzaer Str. 58
02625 Bautzen
bautzen@foerch.de

Berlin-Marzahn

Rhinst. 50 A
12681 Berlin
berlin@foerch.de

Berlin-Reinickendorf

Eichbomdamm 111
13403 Berlin
berlin-reinickendorf@foerch.de

Braunschweig

Waller See 2
38179 Schwülper
braunschweig@foerch.de

Bremen

Allerkai 4
28309 Bremen
bremen@foerch.de

Chemnitz

Bornaer Str. 205
09114 Chemnitz
chemnitz@foerch.de

Cottbus

Krennitzer Str. 12
03044 Cottbus
cottbus@foerch.de

Dessau

Kochstedter Kreisstr. 7
06847 Dessau
dessau@foerch.de

Dresden

Bremer Str. 5
01067 Dresden
dresden@foerch.de

Frankfurt

August-Schanz-Str. 29 A
60433 Frankfurt am Main
frankfurt@foerch.de

Freiburg

Tullastr. 73 A
79109 Freiburg
freiburg@foerch.de

Hamburg

Altenburger Str. 138
22045 Hamburg
hamburg@foerch.de

Heilbronn

Dieselstr. 18
74076 Heilbronn
heilbronn@foerch.de

Kassel

Hamburger Str. 22
34134 Kassel
kassel@foerch.de

Kaufbeuren

Moonenagst. 6
87600 Kaufbeuren
kaufbeuren@foerch.de

Kempten

Stralacker 2
87437 Kempten
kempten@foerch.de

Leipzig-Plagwitz

Gießstr. 12 A
04229 Leipzig
leipzig@foerch.de

Leipzig-Zentrum

Adenauerallee 3
04347 Leipzig
leipzig.zentrum@foerch.de

Lübeck

Spenglerstr. 1 A
23556 Lübeck
luebeck@foerch.de

Magdeburg

Silberbergweg 6 A
39128 Magdeburg
magdeburg@foerch.de

Mannheim

Innstr. 27
68199 Mannheim
mannheim@foerch.de

Neuenstadt

Theo-Förch-Str. 11 – 15
74196 Neuenstadt
neuenstadt@foerch.de

Neu-Ulm

Lessingstraße 20
89231 Neu-Ulm
neu-ulm@foerch.de

Nürnberg / Fürth

Waldackerweg 1
90763 Fürth
nuernberg@foerch.de

Oberhausen

Im Lipperfeld 5b
46047 Oberhausen
oberhausen@foerch.de

Offenburg

Heinrich-Hertz-Str. 10
77656 Offenburg
offenburg@foerch.de

Paderborn

Stettiner Str. 4–6
33106 Paderborn
paderborn@foerch.de

Rostock

Werftstr. 20
18057 Rostock
rostock@foerch.de

Schwerin

Ratasteich 1
19057 Schwerin
schwerin@foerch.de

Weimar

Industriest. 3 C
99427 Weimar
weimar@foerch.de

Zwickau

Maxhütte Gewerberg 2
08056 Zwickau
zwickau@foerch.de

FÖRCH Depot 24 h

Rund um die Uhr für autorisierte Kunden mittels Chipkarte zugänglich.

Langenburg

InnoPark am See 2
74595 Langenburg

Gesellschaften International**Belgien**

FÖRCH Belux I
Lhomme Tools
Mondeelaan 2A0001
3600 Genk
foerch.be

Bulgarien

Förch Bulgaria EOOD
2 Novoto livade Str.
Kremikovtzi district
1839 Sofia
foerch.bg

Dänemark

Förch A/S
Hagemannssvej 3
8600 Silkeborg
foerch.dk

Frankreich

Förch France SAS
ZAE Le Marchais Renard Aubigny
77950 Montereau-sur-le-Jard
foerch.fr

Italien

Förch S.r.l.
Via Antonio Stradivari 4
39100 Bolzano
foerch.it

Kroatien

Förch d.o.o. Hrvatska
Buzinska cesta 58
10010 Zagreb
foerch.hr

Luxemburg

Förch SAS
17 rue de Marbourg
9764 Marbach
foerch.fr

Niederlande

Förch Nederland B.V.
Twentepoort Oost 51
7609 RG Almelo
foerch.nl

Norwegen

Förch Norge AS
Østre Blikrudvei 4
1940 Bjerkelangen
www.foerch.no

Österreich

Theo Förch GmbH
Röckbrunnstr. 39A
5020 Salzburg
foerch.at

Polen

Förch Polska Sp. z o.o.
43-392 Miedzyszczce Górne 379
k/Bielska-Bialej
foerch.pl

Portugal

Förch Portugal Lda
Centro Empresarial Sintra-
Estoril III
Rua Pá de Moura, Nº 33 -
Armazém J
2710-335 Sintra
foerch.pt

Rumänien

Föorch S.R.L.
Str. Ecologieiilor 43
505600 Săcele, jud. Braşov
foerch.ro

Schweden

Föorch Sverige AB
Brännarvägen 1
151 55 Södertälje
foerch.se

Schweiz

Föorch AG
Mulfenzerstrasse 143
4133 Pratteln
foerch.ch

Serbien

Venus Arma d.o.o.
Batajnički drum 18a
11080 Beograd-Zemun
foerch.rs

Slowakei

Föorch Slovensko s.r.o.
Rosinská 8
010 08 Žilina
foerch.sk

Slowenien

FÖRCH d.o.o.
Ljubljanska cesta 51A
1236 Trzin
foerch.si

Spanien

Förch Componentes para
Taller S.L.
CITA - Avda. de la Sermezueta, 24
18130 - Escúzar (Granada)
foerch.es

Tschechien

Föorch s.r.o.
Dopravní 1314/1
104 00 Praha 10 – Uhřetíněves
foerch.cz

Türkei

Föorch Otomotiv İnş. ve San.
Ürünleri Paz. Ltd. Şti.
Haramide Mevki Beysan
Sanayi
Sitesi Brlik Caddesi No:6/3
34524 Beylikduzi / Istanbul
foerch.com.tr

Ungarn

Föorch Kereskedelmi Kft
Börgöndi út 14
8000 Székesfehérvár
foerch.hu